

Porównanie tłumaczeń Izajasza 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	zawoje i łańcuszki, i przepaski, flakoniki* i amulety, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	zawoje, łańcuszki i przepaski; flakoniki, amulety
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czapeczki, ozdoby u nóg, opaski, naszyjniki i kolczyki;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bieretki, i zapy, i bindy, i przedniczki, i nausznice;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i przedzielnice, i nagolenice, i łańcuszki, i jabłuszka woniąjące, i nausznice,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	diademy, łańcuszki u nóg i wstążki, flaszeczki na wonności i amulety,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zawoje i łańcuszki, i wspaniałe przepaski, flakoniki i amulety,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ozdoby z głów, łańcuszki z nóg, ozdobne wstęgi, naczynia z wonnościami i amulety,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	diademy, łańcuszki i wstążki, flakoniki perfum i amulety,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	diademy, łańcuszki i przepaski, flakoniki [perfum] oraz amulety,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	i одіж краси слави і прикраси і намисто і запинки і намисто на праву руку і перстені і кульчики
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	zawoje, łańcuszki, przepaski, pojemniki na perfumy i amulety,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	nakrycia głowy i łańcuszki na nogi, i przepaski na piersi, i 'domy duszy', i ozdobne, brzęczące muszelki,

¹⁾ flakoniki, תַּנְכָּשִׁי וְרִבְתִּי (uwate hannefes), idiom: domki duszy (l. tchnienia).